

ISLANDŠTINA

- A. *ey* – *ej*: Reykjavík (rejckjavík).
ó – *ou*: Snóksdalur (snouksdálýr).
u – *y*: Akureyri (ákyrejri).
 B. *d* – *z*: Seydisfjörður (sejziszfjörzýr).
g – někdy *ch*: Djúpvogur (djúpvívochýr).

ITALŠTINA

- A. *ù* – *u*: Cefalù (čefalu).
 B. *c* – před *e*, *i* je č: Macerata (mačeráta), jinak *k*: Ancona (ankona).
ch – *kkj*: Porto Vecchio (vekkjo).
g – před *e*, *i* je dž: Agrigento (agridžento).
gh – před *e*, *i* je g: Alghero (algéro).
gi – dž: Perugia (perúdzja).
gl – *lj*: Cagliari (kaľjari).
gn – *ň*: Bologna (boloňa).
ch – *k*: Chiaravalle (kjaravalle).
qu – *kv*: Aquila (ákvila).
s – mezi samohláskami často *z*: Treviso (trevízo), ale Pisa (písa).
sci – *š*: Brescia (breša).
z – *dz*: Monza (mondza).
 ale někdy *c*: Venezia (venecija).
 Zdvojené hlásky je třeba v italštině zachovávat: Pizzo (picco).

MAĎARŠTINA

- A. *a* – hláska mezi *a* a *o*.
e – *ä*.
é – hláska mezi *é* a *i*.
ö – *ö*: Tiszalök (tysalök).
ő – *ö* (délka k tomu): Lővő.
ü – *ü*: Püspökladány (püspök-ladaň).
 B. *cs* – č: Mohács (moháč).
gy – dž: Nyíregyháza (nír-edháza), ale někdy *t*: Nagykanizsa (nať-kanyža).
ly – *j*: Selye (šeje).
ny – *ň*: Záhony (záhoň).
s – *š*: Paks (pakš).
sz – *s*: Pásztó (pástó).
ty – *t*: Katymár (kaťmár).
zs – *ž*: Nagykanizsa (nať-kanyža).

NĚMČINA

- A. *aa* – *á*: Raabs (ráps).
ai – *aj*: Crailsheim (krajlšhajm).
e – *v* nepřizvučných slabikách se vysouvá: Weiden (vajdn).
ee – *é*: Schönsee (šönzé).
ei – *aj*: Steinburg (štajnburk).
eu – *oj*: Peuerbach (pojrbach).
ey – *aj*: Weyer (vajr).
ie – *i*: Viechtach (vičtach).
ow – *ó*: Güstrow (güstró).
ö, Oe – *ö, ö*: Oebisfelde, Vöcklabruck (föklabruk).
ü, Ue – *ü*: Uelzen (ülcn), Saarbrücken (zárbrükn).
y – *ü*: Ybbs (üps).
 B. *c* – *k*: Carlsdorf (karlsdorf).
ck – *k*: Zwickau (cvikau).
h – dlouží samohlásku: Suhl (zúl).
qu – *kv*: Quedlinburg (kvedlinburk).
s – na začátku slabiky *z*: Wesel (vézl).
sch – *š*: Schwaz (švac).
sp – *šp*: Speyer (špajr).
ss – *s*: Wasserburg (vasrburk).
st – *št*: Starnberg (štarnberk).

- th* – *t*: Thaya (tája).
ts – *c*: Potsdam (pocdam).
tsh – *č*: Crimmitschau (krimičau).
tz – *c*: Wiltz (vilc).
v – *f*: Vilshofen (filšhófn).
w – *v*: Wiesau (vízau).
z – *c*: Zeitz (cajc).
 Zdvojené souhlásky se nevyslovují.

NORŠTINA

- A. *aa* – (psáno též *å*) – *ó*: Snaasa (snósa).
ae – *é*: Svolvaer (svolvér).
ai – *aj*: Vaine (vajne).
au – *ou*: Aurdal (óurdal).
ej – *ej*: Reime (rejne).
o – často *u*: Moss (mus).
ö – *ö*: Vadsö (vatsö).
 B. *d* – vysouvá se po *l*, *n*, *r*: Volda (vola).
g – mizívá: Nyborg (nybor').
ki – *ši*: Kirkenes (širkenes).
kj – *š*: Steinkjer (stejnšer).
lj – *j*: Ljørdal (jördal).
sj – *š*: Karasjok (karašok).
sk – před *e*, *i* š: Skien (šien).

POLŠTINA

- A. *q* – nosové *on* – se vyslovuje buď jako čistá nosovka: Nowy Sącz (nowy sonč), nebo před *d*, *k*, *t* jako jasně *on*: Błdkowo (blondkovo) a před *b*, *p* jako *om*: Dąbrowa (dombrowa).
 Před *ł* ztrácí *q* téměř nosovost.
g – nosové *en* – se vyslovuje buď jako čistá nosovka: Wegliniec (vengliněc), nebo před *d*, *k*, *t* jako jasně *en*: Błędów (blenduf) a před *b*, *p* jako *em*: Dębica (dembica). Před *ł* a na konci slova ztrácí *g* téměř nosovost.
ó – zní stejně jako *u*: Kraków (krakuř).
y – se vyslovuje tvrdě jako ruské *ы*: Bytom (bytom).
 B. *h*, *ch* – se vyslovuje stejně, spíše jako české *ch*: Hrubieszów (chruběšuf).
cz – č: Czestochowa (čenstochova).
rz – vyslovuje se téměř jako *ž*: Gorzów (gozůř), někdy jako *š*: Przeworsk (převorsk).
sz – *š*: Warszawa (varšava).
ć, ś, ź – se vyslovují měkce a šeplavě (mnohem měkčeji než české *č, š, ž*): Ćmielów (čmieluf). Stejně měkce a šeplavě vyslovujeme *c, s, z* před *i*: Jarocin (jaročin).
ł – se vyslovuje tvrdě jako ruské *л*. Kdo nemůže vyslovit *ł*, nahradí je hláskou *u*, jež úplně splýne s následující samohláskou: Głogów (glouřf nebo guouřf), Łódź (luďz nebo úďz).
ń – se vyslovuje jako *ň*: Toruń (toruň).
ż – se vyslovuje jako *ž*: Żyrardów (žyraruf).
 Všechny souhlásky se vyslovují měkce před *i*: Bielsko (bělsko), Bochnia (bochnia).
 Všechny samohlásky jsou krátké. Přízvuk je vždy na předposlední slabice.

PORTUGALŠTINA

- A. *a* – nepřizvučné, velmi oslabeno, označujeme e: Serpa (sérpe).
ã – na konci a: Covilhã (kuvílja).
ão – *an*: São (san).
e – nepřizvučné, velmi oslabeno, označujeme i: Portalegre (purtaléřri).
o – nepřizvučné *u*: Odemira (udemíře).
ó – *ó*: Tôrres (tóriš).
ou – *ó*: Soure (sóri).
 B. *b* – *v*: Óbidos (óvidus).